

# LAUFEN

## LEMA rimless

H841192 (220-240 V)

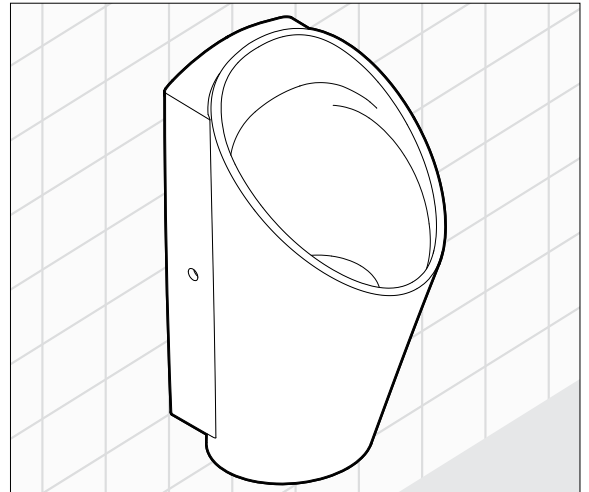


LAUFEN Smart Control APP:



- DE** Urinal Lema mit integrierter Steuerung
- FR** Urinoir Lema avec commande intégrée
- IT** Orinatorio Lema con comando integrato
- EN** Urinal Lema with integrated control unit
- ES** Urinario Lema con control integrado
- NL** Urinoir Lema met geïntegreerde besturing
- CS** Urinál Lema s integrovaným ovládním
- LT** Pisuaras Lema su integruotu valdikliu
- PL** Pisuar Lema ze zintegrowanym sterowaniem
- HU** Lema vizelde integrált vezérléssel
- RU** Писсуар Lema со встроенным блоком управления
- BG** Писоар Lema с вградено управление

- DA** Urinal Lema med integreret styring
- SV** Urinal Lema med integrerad styrning
- NO** Urinal Lema med integrert styring
- FI** Urinaali Lema sisäänrakennetulla ohjauksella
- SK** PISOAR Lema s integrovaným ovládním
- ZH** 集成控制系统的小便池 Lema
- ET** Pisuuar Lema integreeritud juhtseadmega
- HR** PISOAR Lema s integriranim upravljajem
- LV** Pisuārs Lema ar integrētu vadības bloku
- PT** Urinol Lema com comando integrado
- TR** Entegre kumanda ünitesi Lema pisuvar



- DE** **Garantietext:** Diese Anleitung muss dem Benutzer ausgehändigt werden. Garantie/Haftung nur bei Montage gemäss Anleitung durch eine konzessionierte Fachkraft und gemäss örtlichen Vorschriften bei einem Druckbereich 2 – 6 bar. Arbeiten an den elektrischen Anlagen dürfen nur von autorisierten Fachleuten nach den örtlichen Vorschriften ausgeführt werden. Elektrische und elektrische Geräte müssen zur Entsorgung bei der entsprechenden Recycling Annahmestelle abgegeben werden.
- FR** **Garantie:** la présente notice doit être remise à l'utilisateur. Garantie/responsabilité applicables uniquement si le montage a été effectué comme indiqué dans la notice par un professionnel agréé et conformément aux prescriptions locales, dans une plage de pression comprise entre 2 et 6 bars. Toute intervention sur les installations électriques doit impérativement être confiée à un spécialiste, conformément aux prescriptions locales. Les déchets d'équipements électriques et électroniques doivent être remis au centre de recyclage correspondant.
- IT** **Garanzia:** Le presenti istruzioni vanno consegnate all'utilizzatore. Il produttore è responsabile solamente se il montaggio è stato effettuato da personale qualificato secondo le istruzioni e in conformità alle normative locali con un intervallo di pressione pari a 2 – 6 bar. I lavori sugli impianti elettrici possono essere eseguiti solamente da personale esperto autorizzato in conformità alle normative locali. Per il loro smaltimento, consegnare le apparecchiature elettriche ed elettroniche ad un apposito punto di raccolta a fini di riciclaggio.
- EN** **Warranty text:** These instructions must be issued to the user. Warranty/liability only for installation according to instructions given by a licensed specialist and according to local regulations within a pressure range of 2 – 6 bar. Work on the electrical systems may only be carried out by authorised specialists in accordance with local regulations. Electronic and electrical devices must be disposed of at an appropriate recycling facility.
- ES** **Texto de garantía:** Este manual debe entregarse al usuario. Garantía/responsabilidad solo en caso de instalación según el manual por parte de un especialista autorizado y de acuerdo con la normativa local en un rango de presión de 2 a 6 bar. Los trabajos en las instalaciones eléctricas solo pueden ser realizados por personal especializado autorizado y de acuerdo con la normativa local. Los aparatos eléctricos y electrónicos deben depositarse en el punto de reciclaje correspondiente para su eliminación.
- NL** **Garantietekst:** Deze handleiding moet worden overhandigd aan de gebruiker. Garantie/aansprakelijkheid uitsluitend bij montage volgens de handleiding door een officieel erkende installateur en volgens de lokale voorschriften bij een drukbereik van 2 – 6 bar. Werkzaamheden aan de elektrische installaties mogen alleen worden uitgevoerd door geautoriseerd vakkundig personeel in overeenstemming met de lokale voorschriften. Elektrische en elektronische apparaten moeten voor verdere verwerking worden afgegeven bij het daarvoor bestemde recycling-inzamelpunt.
- CS** **Text záruky:** Tento návod musí předat uživateli. Záruka je platná pouze, jestli je montáž provedena odborníky podle návodu a místních předpisů v tlakovém rozsahu 2 – 6 bar. Práce na elektrických zařízeních smí vykonávat pouze autorizovaní odborníci v souladu s místními předpisy. Elektrické a elektronické přístroje musí být předány k likvidaci do k tomu určeného recyklačního sběru.
- LT** **Garantijos tekstas:** Šią instrukciją reikia perduoti naudotojui. Garantija taikoma ir atsakomybė prisimama tik tada, jei montuoja licencijuotas specialistas, vadovaudamasis vietiniais reikalavimais, esant slėgiui nuo 2 iki 6 barų. Darbus su elektros įranga gali atlikti tik įgalioti specialistai pagal vietinius reikalavimus. Norint utilizuoti elektrinius ir elektroninius prietaisus, juos būtina pristatyti į atitinkamą gražinamojo perdirbimo punktą.

- PL** **Tekst gwarancji:** Niniejsza instrukcja musi być przekazana użytkownikowi. Gwarancja/odpowiedzialność tylko w przypadku montażu zgodnie z instrukcjami przez wykwalifikowanego i autoryzowanego specjalistę, zgodnie z lokalnymi przepisami przy ciśnieniu 2-6 barów. Prace przy instalacjach elektrycznych mogą być wykonywane zgodnie z lokalnymi przepisami wyłącznie przez autoryzowanych specjalistów. Sprzęt elektryczny i elektroniczny przeznaczony do utylizacji należy przekazać do odpowiedniego punktu zbiórki odpadów do recyklingu.
- HU** **Garanciaaszöveg:** Ezt az útmutatót a felhasználónak kézhez kell kapnia. Garancia/felelősség csak engedéllyel rendelkező szakember által végrehajtott, az útmutatásnak és a helyi előírásoknak megfelelő szerelés esetén, 2-6 baros nyomástartomány mellett. Az elektromos berendezésen csak engedéllyel rendelkező szakember végezhet el munkálatokat a helyi előírásoknak megfelelően. Az elektromos és elektronikus eszközöket ártalmatlanítás céljából megfelelő újrahasznosító gyűjtőállomáson kell leadni.
- RU** **Текст гарантии.** Это руководство должно быть передано пользователю. Гарантия/ответственность только при проведении работ по монтажу специалистами в рамках консессионного соглашения и в соответствии с местными предписаниями при давлении в диапазоне 2-6 бар. Работы с электрическими установками должны выполняться только уполномоченными специалистами в соответствии с местными предписаниями. Электрические и электронные устройства следует сдавать для утилизации в соответствующий пункт приема.
- BG** **Гаранционен текст:** Това ръководство трябва да бъде предоставено на потребителя. Гаранция/отговорност само при монтаж според ръководството от одобрен професионалист и според местните предписания при диапазон на налягане 2 – 6 бар. Работите по електрическите съоръжения трябва да се извършват само от оторизирани специалисти според местните разпоредби. Електрическите и електронните уреди трябва да се предават в съответния приемен пункт за рециклиране.
- DA** **Garantietekst:** Denne vejledning skal udleveres til brugeren. Garantien gælder kun, hvis monteringen udføres af en autoriseret fagmand, der følger vejledningen og overholder de lokale bestemmelser ved et trykniveau på 2 – 6 bar. Arbejde ved elektriske anlæg må kun udføres af autoriserede fagfolk iht. de lokale forskrifter. Elektriske og elektroniske apparater skal afleveres til bortskaffelse på genbrugsstationen.
- SV** **Garantietext:** Denna anvisning måste överlämnas till användaren. Garantierättsskyldighet gäller endast om monteringen har genomförts enligt anvisningen av en auktoriserad specialist och enligt de lokala föreskrifterna med ett tryknivå 2 – 6 bar. Arbete på den elektriska anläggningen får endast utföras av auktoriserade specialister och i enlighet med lokala föreskrifter. Elektrisk och elektronisk utrustning ska bortskaffas vid lämplig återvinningssentral.
- NO** **Garantietekst:** Denne veiledningen må utleveres til brukeren. Garantierstatningsansvar kun hvis monteringen er utført av en fagperson med konsesjon i henhold til veiledning og i samsvar med lokale forskrifter ved et trykk på 2 – 6 bar. Arbeid på elektriske anlegg skal kun utføres av autoriserte fagpersoner i henhold til lokale forskrifter. Elektriske og elektroniske apparater må avleveres til korrekt mottakssted for resirkulering.

- FI** **Takuuteksti:** Tämä ohje täytyy antaa käyttäjälle. Takuu/tuotevastuu vain, kun asennuksen suorittaa toimiluvan omaava ammattilainen käyttöohjeen sekä paikallisten 2 – 6 baarin painealuetta koskevien määräysten mukaisesti. Vain valtuutetut ammattilaiset saavat tehdä sähkölaitteistoja koskevia töitä ja ne täytyy tehdä paikallisten määräysten mukaisesti. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet täytyy toimittaa hävitettäväksi vastaavaan kierrätyspisteeseen.
- SK** **Text záruky:** Tento návod musí byť doručení používateľovi. Záruka platí, len ak sa montáž vykoná podľa návodu a ak ju vykoná odborník s oprávnením v súlade s miestnymi predpismi, a to pri rozsahu tlaku 2 – 6 bar. Práce na elektrických zariadeniach môžu vykonávať iba autorizovaní odborníci v súlade s miestnymi predpismi. Elektrické a elektronické zariadenia musia byť odovzdané a zlikvidované v na to určenom zbernom recyklačnom stredisku.
- ZH** **保修说明:** 必须将本说明书当面交给用户。保修/责任仅在遵照说明书规定由授权专业人员操作安装。且遵照当地法规压力区间设定在 2 - 6 bar 内的情况下生效。电气和设备的工作只能由授权专业人员按照当地法规的规定进行操作。电气和电子设备必须交由相应的废弃处理中心进行处理。
- ET** **Garantii.** See juhend tuleb kasutajale anda. Garantii kehtib ainult juhul, kui seade on paigaldatud kasutusjuhendi järgi, seda on teinud litsentsiga spetsialist ning järgitud on kohalikke eeskirju ja paigaldatud on rõhuvahemikus 2 – 6 baari. Elektriliste osadega tohib töötada vaid selleks volitatud spetsialist ja seejuures tuleb järgida kõiki kohalikke eeskirju. Elektrilised ja elektronilised seadmed tuleb viia selleks ettenähtud kogumiskohale.
- HR** **Tekst garancije:** Ove se upute moraju predati korisniku. Garancija/odgovornost vrijedi samo ako je montažu izvršilo ovlašteno stručno osoblje prema uputama i lokalnim propisima pri rasponu tlaka od 2 do 6 bar. Radove na električnim pogonima smiju obavljati isključivo ovlašteno stručnjaci prema lokalnim propisima. Električni i elektronički opremu treba zbrinuti u odgovarajućem centru za odlaganje otpada.
- LV** **Garantijas teksts:** Šis instrukcijas ir jānodod lietotājam. Garantija ir spēkā tikai tad, ja licencēts speciālists uzstādīšanu veic atbilstoši vietējiem noteikumiem un 2-6 bar spiediena intervālā. Darbus ar elektroiekārtām atbilstoši vietējiem noteikumiem drīkst veikt tikai autorizēti speciālisti. Elektriskās un elektroniskās ierīces utilizācijai jānodod attiecīgajā atbilstošās pārstrādes pieņemšanas punktā.
- PT** **Texto de garantia:** O presente manual deve ser entregue ao utilizador. Garantia/responsabilidade apenas no caso de montagem realizada por um técnico concessionado e segundo os regulamentos locais, com uma gama de pressão de 2 – 6 bar. Os trabalhos nas instalações elétricas só podem ser realizados por técnicos autorizados de acordo com os regulamentos locais. Para serem eliminados, os dispositivos elétricos e eletrónicos têm de ser entregues num ponto de recolha para reciclagem.
- TR** **Garanti metni:** Bu kılavuz kullanıcıya verilimelidir. Garanti/sorumluluk, sadece ürün 2 – 6 bar basınç aralığında kılavuzda öngörülen şekilde yetkili uzman personel tarafından ve yerel yönetmeliklerde öngörülüşüğü şekilde maddi edidijinde geçerliliği kazanır. Elektrik sistemleri/elektrikli cihazlar, sadece yetkili uzmanlar tarafından yerel yönetmeliklerde öngörülüşüğü gibi uygulanabilir. Elektrikli ve elektronik cihazlar, imha edilmeleri için yetkili geri dönüşürme kuruluşuna verilimelidir.

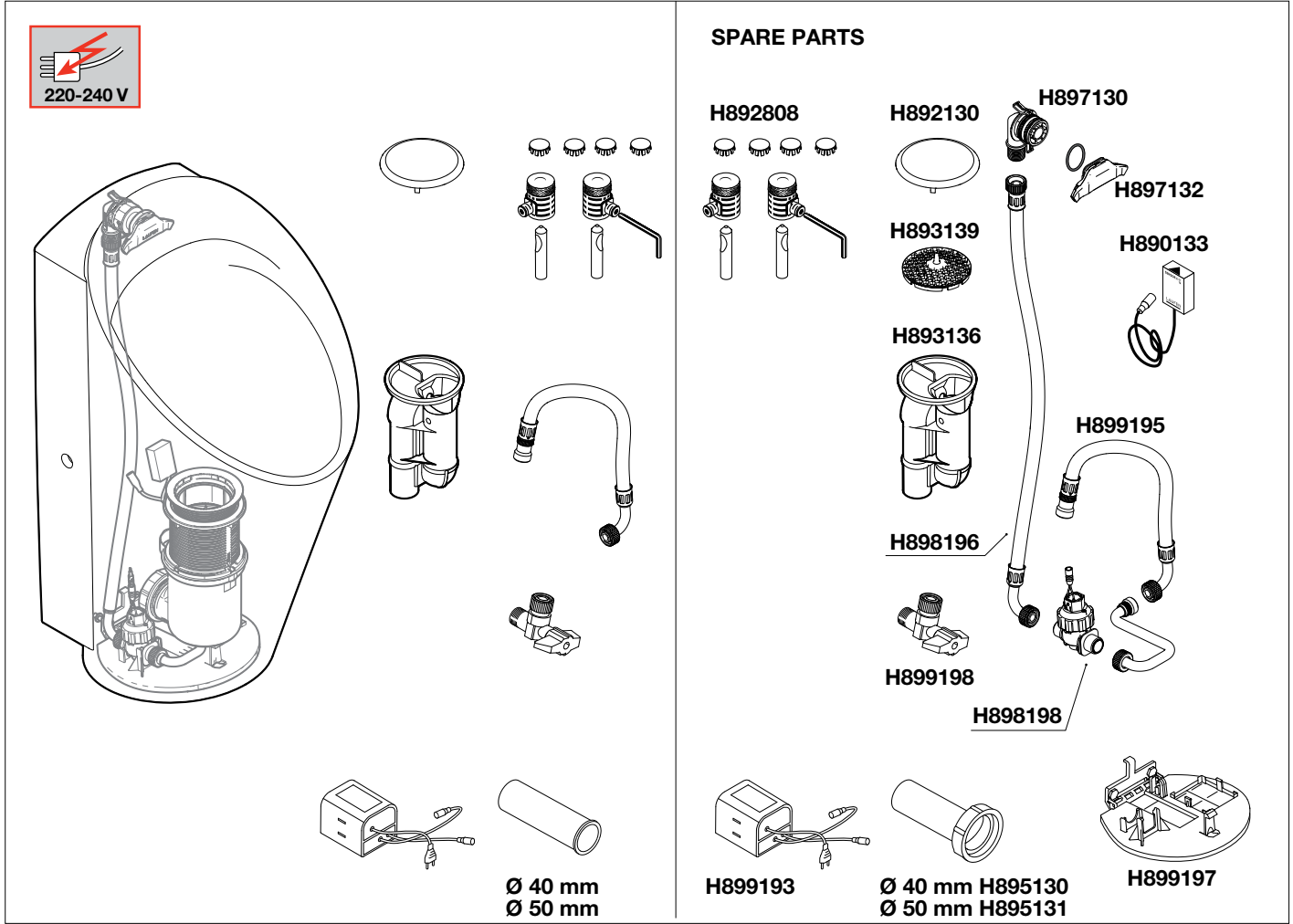
Lieferumfang  
 Contenu du colis  
 Distinta dei pezzi  
 Parts list  
 Alcance del suministro

Toebehoren  
 Rozsah dodávky  
 Dalių sąrašas  
 Zakres dostawy  
 Szállítási terjedelem

Комплекция  
 Спiськ на деталите  
 Leveringsomfang  
 Leveransomfattning  
 Leveranseomfang

Toimituskokonaisuus  
 Obsah dodávky  
 供货范围  
 Osade nimekiri  
 Popis dijelova

Daļu saraksts  
 Lista de peças  
 Parça listesi



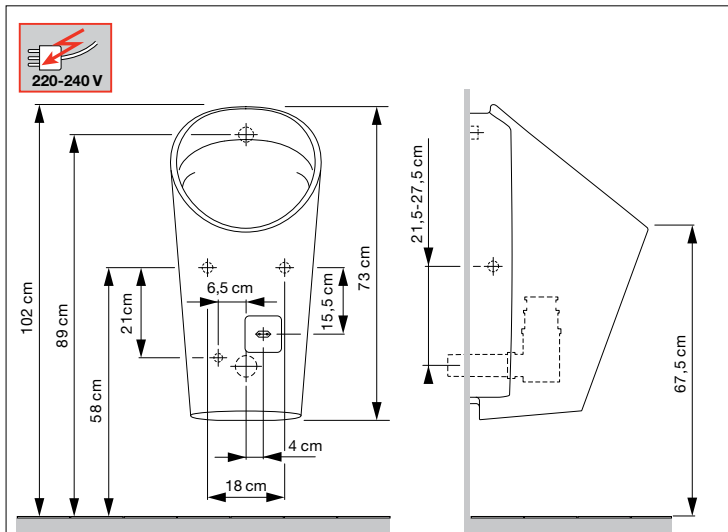
Dimensionen  
 Dimensions  
 Dimensioni  
 Dimensions  
 Dimensiones

Afmetingen  
 Rozměry  
 Matmenys  
 Wymiary  
 Méretek

Размеры  
 Размери  
 Paksalve  
 Sâpa  
 Grönnšåpe

Suora  
 Rozmery  
 规格  
 Mõõtmed  
 Dimenzije

Izmēri  
 Dimensões  
 Boyutlar



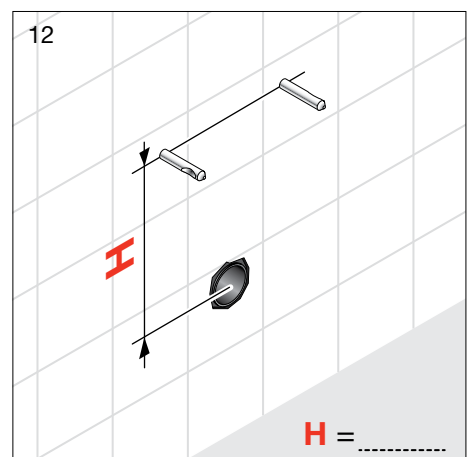
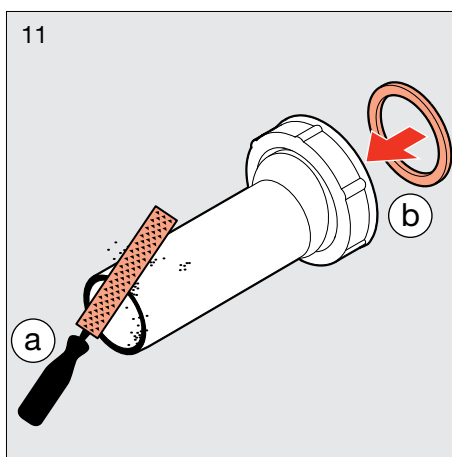
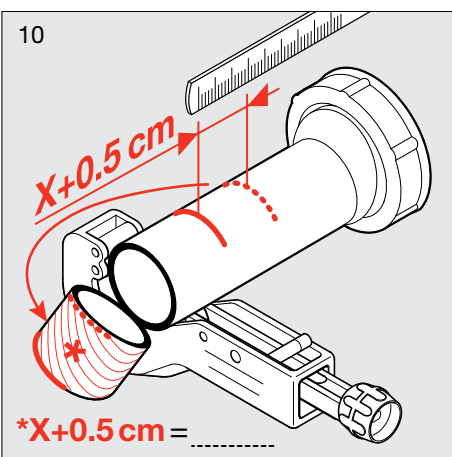
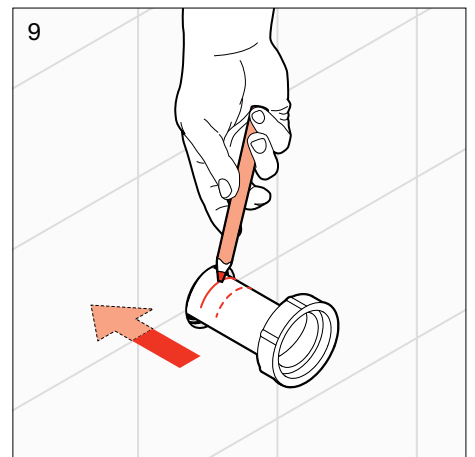
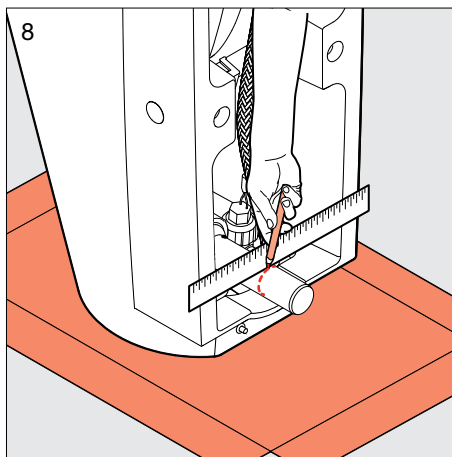
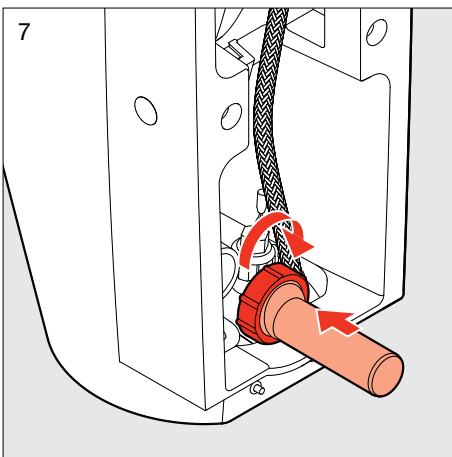
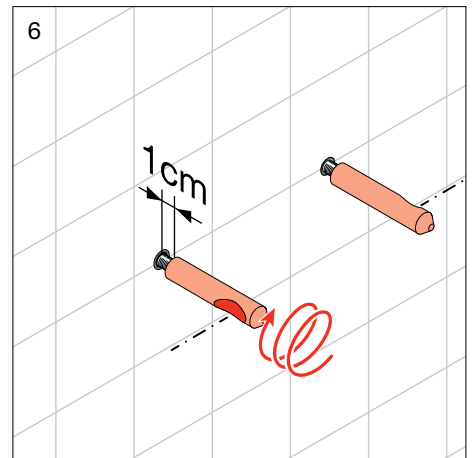
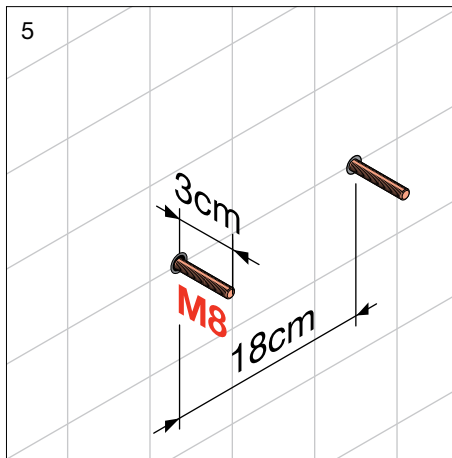
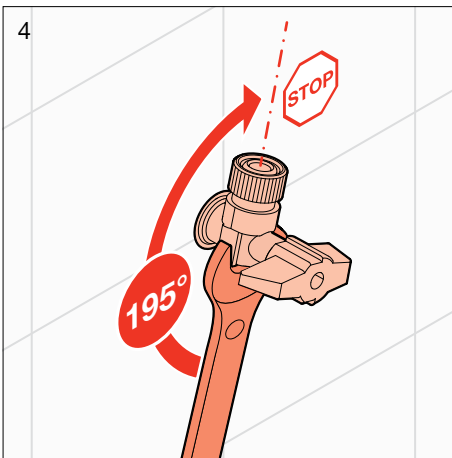
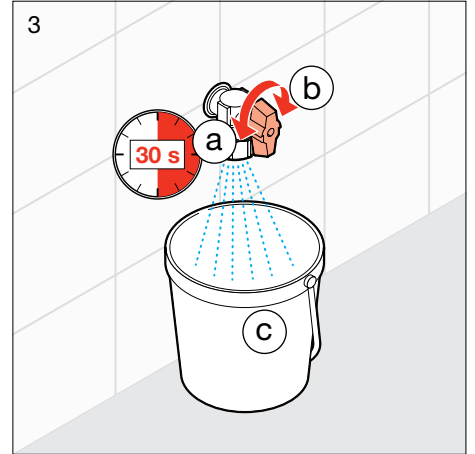
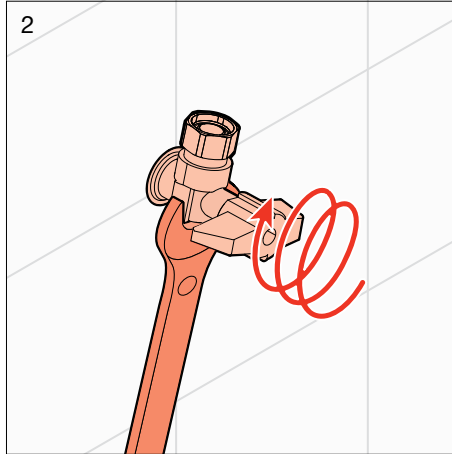
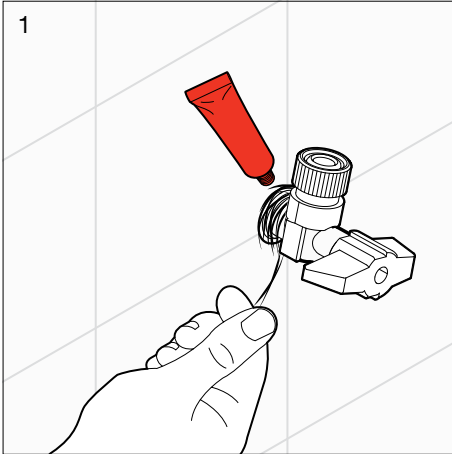
Montageablauf  
 Exécution du montage  
 Esecuzione del montaggio  
 Assembly procedure  
 Processo de montaje

Montageverloop  
 Průběh montáže  
 Montavimo tvarka  
 Odplyw montażowy  
 A szerelés menete

Последовательность монтажа  
 Протичане на монтажа  
 Monteringsstrin  
 Monteringsprocedur  
 Monteringsbeskrivelse

Asennuksen  
 Montáž  
 装配程序  
 Kokkumonteerimine  
 Postupak montáže

Montāžas procedūra  
 Processo de montagem  
 Montaj prosedürü



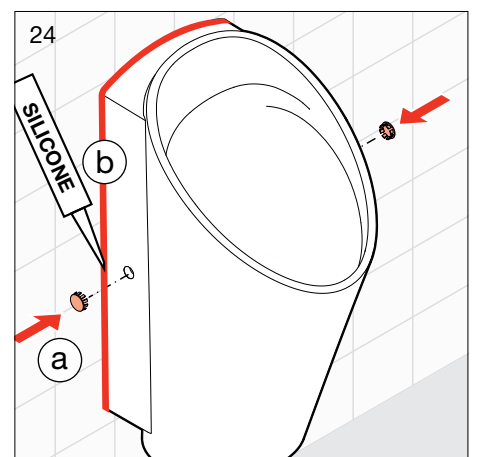
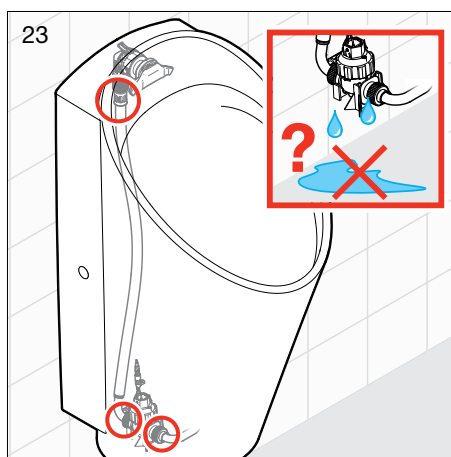
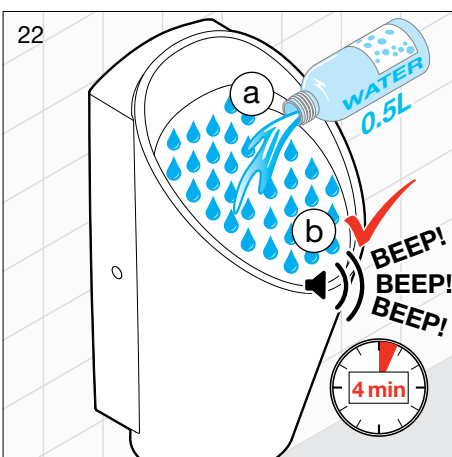
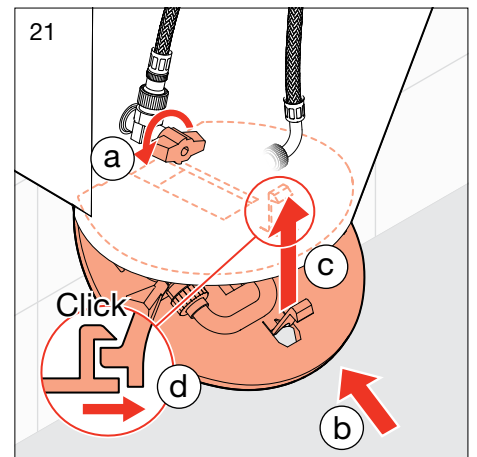
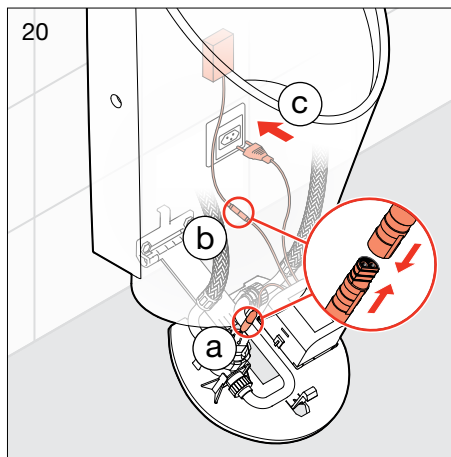
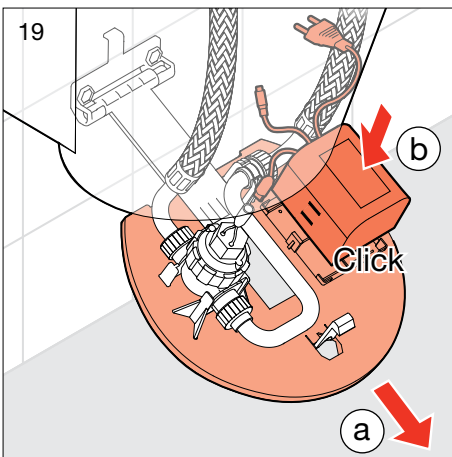
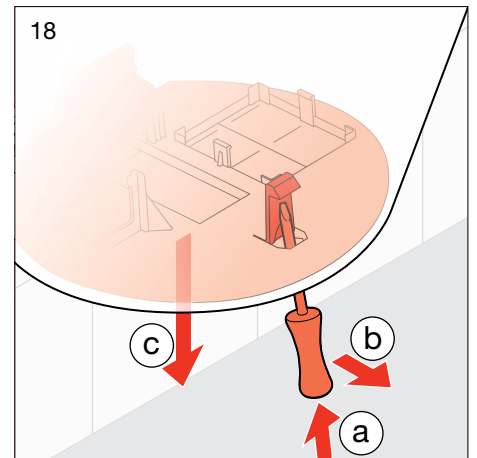
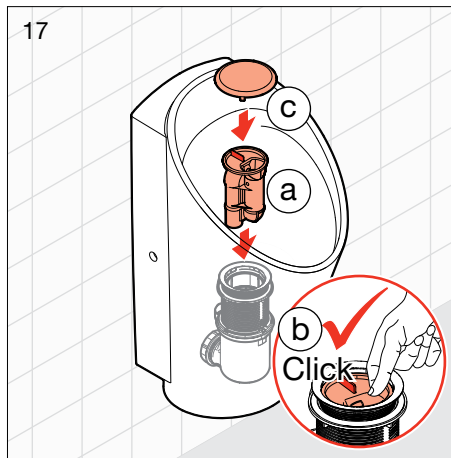
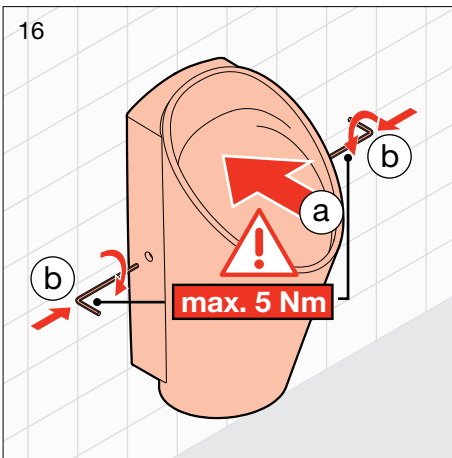
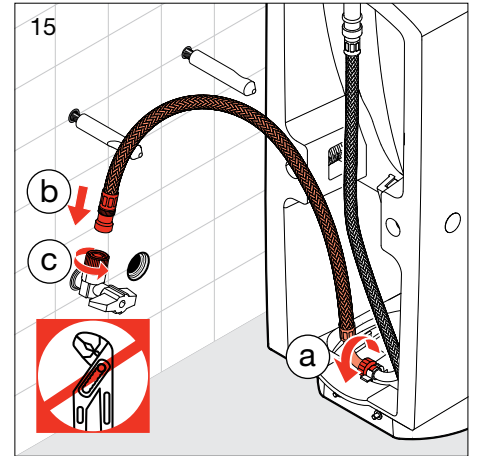
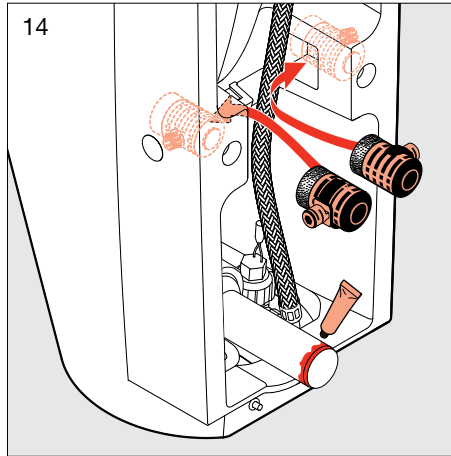
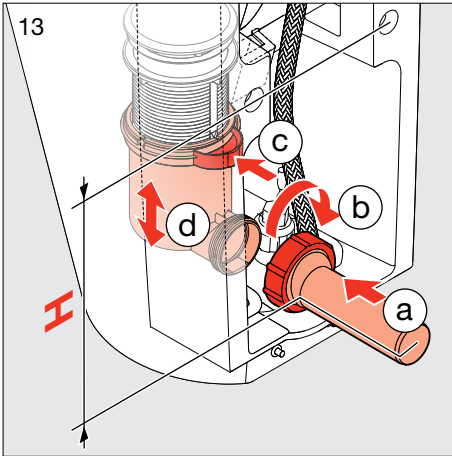
Montageablauf  
 Exécution du montage  
 Esecuzione del montaggio  
 Assembly procedure  
 Proceso de montaje

Montageverloop  
 Průběh montáže  
 Montavimo tvarka  
 Odplyw montażowy  
 A szerelés menete

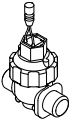
Последовательность монтажа  
 Протичане на монтажа  
 Monteringsstrin  
 Monteringsprocedur  
 Monteringsbeskrivelse

Asennuksen  
 Montáž  
 装配程序  
 Kokkumonteerimine  
 Postupak montáže

Montāžas procedūra  
 Processo de montagem  
 Montaj prosedürü







Service  
Service  
Servicio  
Service  
Servicio

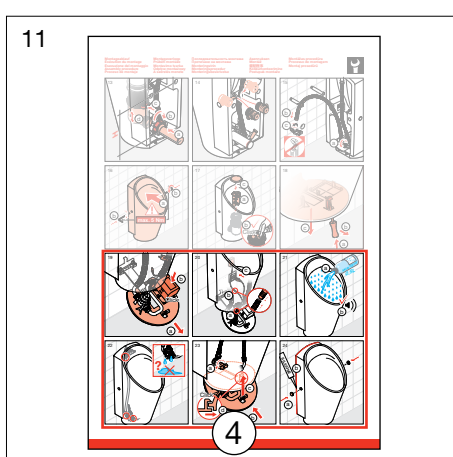
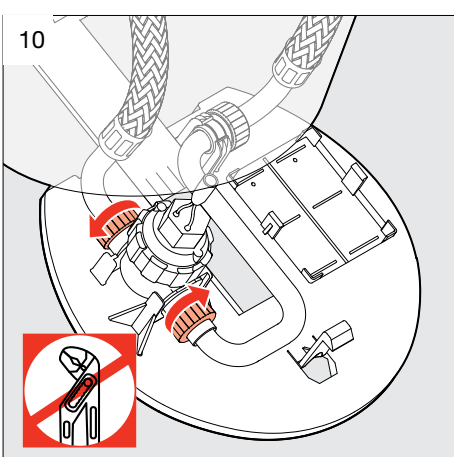
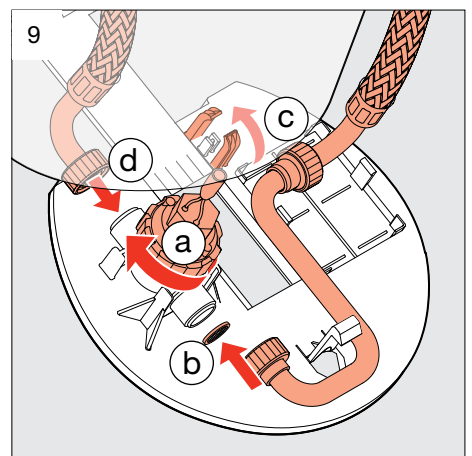
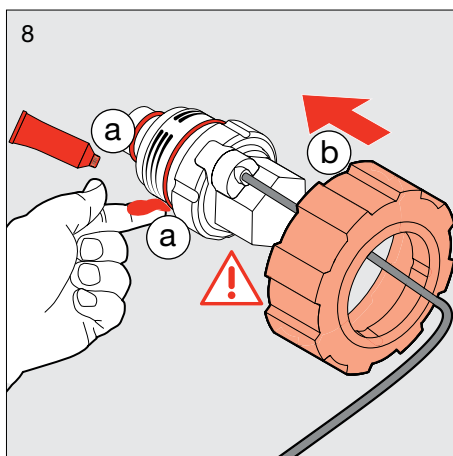
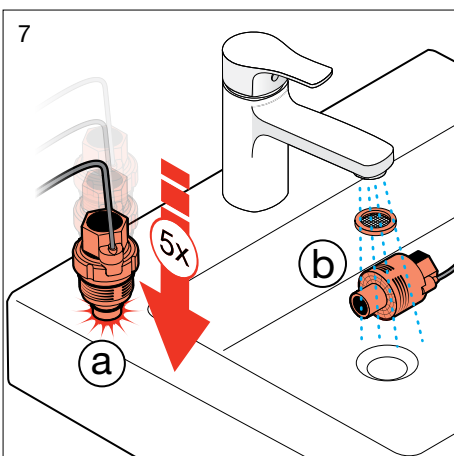
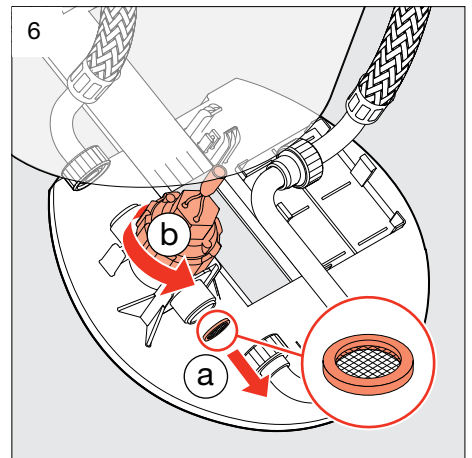
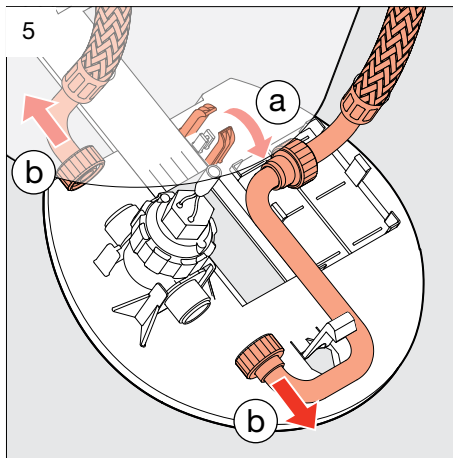
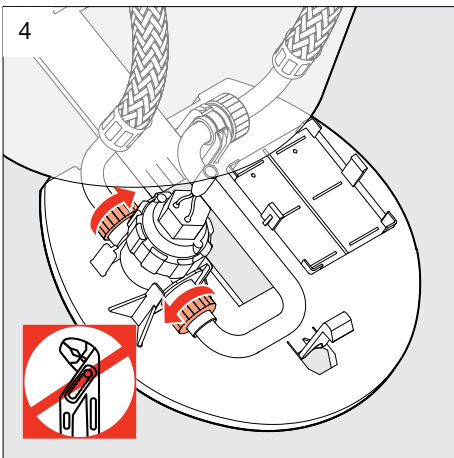
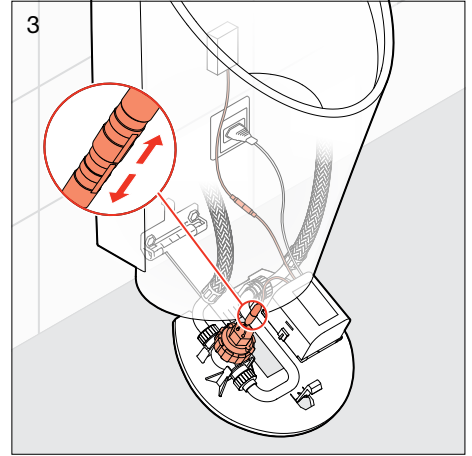
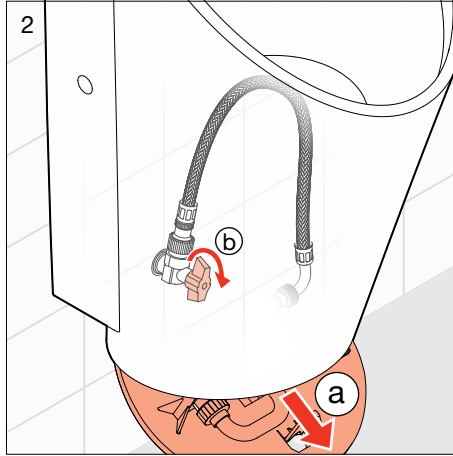
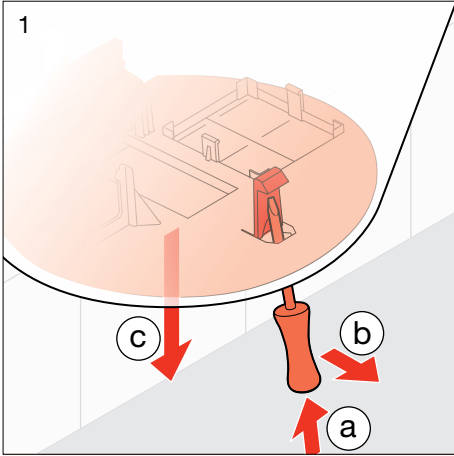
Service  
Servis  
Aptarnavimas  
Servis  
Karbantartás

Обслуживание  
Обслужване  
Service  
Service  
Service

Huolto  
Servis  
售后服务  
Hooldus  
Servis

Apkove  
Assistència  
Servis

Service



## DE CE-Konformitätserklärung

Wir, die

**Laufen Bathrooms AG**  
**Wahlenstrasse 46**  
**CH-4242 Laufen**

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt LEMA gemäss den Bestimmungen der Bauprodukterichtlinie 305/2011 und den Niederspannungsrichtlinien 2014/35/ECC und den EMV-Richtlinien 2014/30/EEC und der Funkgeräte-Richtlinie 2014/53/EU mit folgenden Normen übereinstimmt:

EN 13407, IP x4 gemäss EN 60529, EN 60335-1, EN 61558-1, EN 61558-2-6, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-6-1, EN 61000-6-2, EN 61000-6-3, EN 300 328, EN 300 440

## FR Déclaration de conformité CE

Nous,

**Laufen Bathrooms AG**  
**Wahlenstrasse 46**  
**CH-4242 Laufen**

déclarons, sous notre propre responsabilité, que le produit LEMA est conforme aux normes suivantes selon les dispositions de la directive sur les produits de construction 305/2011, les directives Basse tension 2014/35/ECC, les directives CEM 2014/30/EEC et la directive RED 2014/53/UE : EN 13407, IP x4 conformément à EN 60529, EN 60335-1, EN 61558-1, EN 61558-2-6, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-6-1, EN 61000-6-2, EN 61000-6-3, EN 300 328, EN 300 440

## IT Dichiarazione di conformità CE

Noi, la

**Laufen Bathrooms AG**  
**Wahlenstrasse 46**  
**CH-4242 Laufen**

dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto denominato LEMA è conforme, ai sensi delle disposizioni delle seguenti direttive: direttiva 305/2011 sui prodotti da costruzione, direttiva Bassa tensione 2014/35/CE, direttiva CEM 2014/30/CE e direttiva per le apparecchiature radio 2014/53/UE, alle seguenti norme: EN 13407, IP x4 in conformità a EN 60529, EN 60335-1, EN 61558-1, EN 61558-2-6, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-6-1, EN 61000-6-2, EN 61000-6-3, EN 300 328, EN 300 440

## EN CE Declaration of Compliance

We,

**Laufen Bathrooms AG**  
**Wahlenstrasse 46**  
**CH-4242 Laufen**

hereby declare on our sole responsibility that the product LEMA conforms with the following standards pursuant to the provisions of the Construction Products Directive 305/2011, the Low Voltage Directive 2014/35/EU, the EMC Directive 2014/30/EEC and the Radio Equipment Directive 2014/53/EU: EN 13407, IP x4 according to EN 60529, EN 60335-1, EN 61558-1, EN 61558-2-6, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-6-1, EN 61000-6-2, EN 61000-6-3, EN 300 328, EN 300 440

## ES Declaración de conformidad CE

Nosotros, la empresa

**Laufen Bathrooms AG**  
**Wahlenstrasse 46**  
**CH-4242 Laufen**

declaramos bajo propia responsabilidad que el producto LEMA, conforme a las disposiciones de la Directiva sobre productos de construcción 305/2011 y las Directivas de baja tensión 2014/35/EEC y las Directivas CEM 2014/30/EEC, así como de la Directiva sobre equipos de radio 2014/53/UE, cumple las siguientes normas: EN 13407, IP x4 conforme a EN 60529, EN 60335-1, EN 61558-1, EN 61558-2-6, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-6-1, EN 61000-6-2, EN 61000-6-3, EN 300 328, EN 300 440

## NL CE-conformiteitsverklaring

Wij, de

**Laufen Bathrooms AG**  
**Wahlenstrasse 46**  
**CH-4242 Laufen**

Verklaren als enige verantwoordelijke dat dit product LEMA overeenkomstig de bepalingen van de Bouwproductenrichtlijn 305/2011 en de Laagspanningsrichtlijn 2014/35 / EEG en de EMC-richtlijn 2014/30 / EEG en de Richtlijn betreffende radioapparatuur 2014/53 / EG voldoet aan de volgende normen: EN 13407, IP x4 conform EN 60529, EN 60335-1, EN 61558-1, EN 61558-2-6, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-6-1, EN 61000-6-2, EN 61000-6-3, EN 300 328, EN 300 440

## CS Prohlášení o shodě CE

My, společnost

**Laufen Bathrooms AG**  
**Wahlenstrasse 46**  
**CH-4242 Laufen**

prohlášíme na vlastní odpovědnost, že výrobek LEMA se podle ustanovení směrnice o výrobcích pro stavebnictví 305/2011 a směrnice o nízkém napětí 2014/35/ECC, směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EEC a směrnice o rádiových zařízeních 2014/53/EU shoduje s následujícími normami: EN 13407, IP x4 podle EN 60529, EN 60335-1, EN 61558-1, EN 61558-2-6, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-6-1, EN 61000-6-2, EN 61000-6-3, EN 300 328, EN 300 440

## LT CE atitikties pareiškimas

Mes,

**Laufen Bathrooms AG**  
**Wahlenstrasse 46**  
**CH-4242 Laufen**

savo atsakomybe deklaruojuame, kad gaminys LEMA pagal Statybos produktų direktyvos 305/2011, Žemosios įtampos direktyvos 2014/35/ECC ir EMS direktyvos 2014/30/EEC bei Radijo įrenginių direktyvos 2014/53/ES nuostatas atitinka šiuos standartus: EN 13407, IP x4 pagal EN 60529, EN 60335-1, EN 61558-1, EN 61558-2-6, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-6-1, EN 61000-6-2, EN 61000-6-3, EN 300 328, EN 300 440

## PL Świadectwo zgodności CE

My,

**Laufen Bathrooms AG**  
**Wahlenstrasse 46**  
**CH-4242 Laufen**

oświadczamy na własną odpowiedzialność, że produkt LEMA zgodnie z postanowieniami dyrektywy w sprawie wyrobów budowlanych 305/2011 oraz dyrektywy niskonapięciowej 2014/35/ECC, a także dyrektywy EMC 2014/30/EEC i dyrektywy w sprawie urządzeń radiowych 2014/53/UE jest zgodny z następującymi normami: EN 13407, IP x4 zgodnie z EN 60529, EN 60335-1, EN 61558-1, EN 61558-2-6, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-6-1, EN 61000-6-2, EN 61000-6-3, EN 300 328, EN 300 440

## HU CE megfeleléségi nyilatkozat

Vállalatlunk, a

**Laufen Bathrooms AG**  
**Wahlenstrasse 46**  
**CH-4242 Laufen**

kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy a LEMA termék megfelel az építési termékekre vonatkozó 305/2011 irányelv, a meghatározott feszültséghatáron belüli berendezésekre vonatkozó 2014/35/EU (EGT-vonatkozású) irányelv, az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó 2014/30/EU (EGT-vonatkozású) irányelv, valamint a következő szabványok rendelkezéseinek: EN 13407, IP x4 a következők alapján: EN 60529, EN 60335-1, EN 61558-1, EN 61558-2-6, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-6-1, EN 61000-6-2, EN 61000-6-3, EN 300 328, EN 300 440

## RU Заявление о соответствии CE

Мы,

**Laufen Bathrooms AG**  
**Wahlenstrasse 46**  
**CH-4242 Laufen**

заявляем с единоличной ответственностью, что изделие LEMA согласно положениям Директивы о строительных изделиях 305/2011 и Директивы о низковольтном оборудовании 2014/35/EEC и Директивы об электромагнитной совместимости 2014/30/EEC и Директиве о радиооборудовании 2014/53/ЕU соответствует требованиям следующих стандартов: EN 13407, IP x4 согл. EN 60529, EN 60335-1, EN 61558-1, EN 61558-2-6, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-6-1, EN 61000-6-2, EN 61000-6-3, EN 300 328, EN 300 440

## BG Декларация за съответствие с маркировката CE

Ние,

**Laufen Bathrooms AG**  
**Wahlenstrasse 46**  
**CH-4242 Laufen**

декларираме на собствена отговорност, че продуктът LEMA, съгласно разпоредбите на Директивата за строителни продукти 305/2011 и Директивата за ниско напрежение 2014/35/ЕИО и Директивата за електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕИО и Директивата за радио оборудване 2014/53/ЕС, е в съответствие със следните стандарти: EN 13407, IP x4 съгласно EN 60529, EN 60335-1, EN 61558-1, EN 61558-2-6, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-6-1, EN 61000-6-2, EN 61000-6-3, EN 300 328, EN 300 440

## DA CE-overensstemmelseserklæring

Vi,

**Laufen Bathrooms AG**  
**Wahlenstrasse 46**  
**CH-4242 Laufen**

erklærer på eget ansvar, at produktet LEMA iht. bestemmelse i byggevarerdirektivet 305/2011, lavspændingsdirektivet 2014/35/ECC, EMC-direktivet 2014/30/EEC og radioudstyrsdirektivet 2014/53/EU er i overensstemmelse med følgende standarder: EN 13407, IP x4 iht. EN 60529, EN 60335-1, EN 61558-1, EN 61558-2-6, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-6-1, EN 61000-6-2, EN 61000-6-3, EN 300 328, EN 300 440

## SV CE-konformitetsdeklaration

Vi, företaget

**Laufen Bathrooms AG**  
**Wahlenstrasse 46**  
**CH-4242 Laufen**

deklarerar på eget ansvar, att produkten LEMA enligt bestämmelserna i byggnadsproduktdirektivet 305/2011 och lågspänningsdirektivet 2014/35/ECC och EMC-direktivet 2014/30/EEC och radioustrustningsdirektivet 2014/53/EU överensstämmer med följande normer: EN 13407, IP x4 enligt EN 60529, EN 60335-1, EN 61558-1, EN 61558-2-6, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-6-1, EN 61000-6-2, EN 61000-6-3, EN 300 328, EN 300 440

## NO CE-samsvarserklæring

Vi,

**Laufen Bathrooms AG**  
**Wahlenstrasse 46**  
**CH-4242 Laufen**

erklærer etter eget ansvar, at produktet LEMA i henhold til bestemmelsene til byggevaredirektivet 305/2011 og lavspenningsdirektivet 2014/35/ECC og EMC-direktivet 2014/30/EEC og radioapparat-direktivet 2014/53/EU stemmer overens med følgende standarder: EN 13407, IP x4 i henhold til EN 60529, EN 60335-1, EN 61558-1, EN 61558-2-6, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-6-1, EN 61000-6-2, EN 61000-6-3, EN 300 328, EN 300 440

## FI CE-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Me,

**Laufen Bathrooms AG**  
**Wahlenstrasse 46**  
**CH-4242 Laufen**

vakuutamme ainoana vastuullisena, että tuote LEMA vastaa rakennusalan tuotteita koskevan direktiivin 305/2011 ja pienjännittdirektiivin 2014/35/ECC ja EMC-direktiivin 2014/30/ETY sekä radiolaitedirektiivin 2014/53/EU määräysten mukaisesti seuraavia standardeja: EN 13407, IP x4 standardin EN 60529, EN 60335-1, EN 61558-1, EN 61558-2-6, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-6-1, EN 61000-6-2, EN 61000-6-3, EN 300 328, EN 300 440

## SK Vyhlásenie o zhode CE

My,

**Laufen Bathrooms AG**  
**Wahlenstrasse 46**  
**CH-4242 Laufen**

na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že výrobok LEMA podľa ustanovení smernice o stavebných výrobkoch 305/2011, smernice o nízkom napätí 2014/35/EEC, smernice o EMK 2014/30/EHS a smernice o rádiových zariadeniach 2014/53/EÚ vyhovuje požiadavkám nasledujúcich smerníc: EN 13407, IP x4 podľa EN 60529, EN 60335-1, EN 61558-1, EN 61558-2-6, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-6-1, EN 61000-6-2, EN 61000-6-3, EN 300 328, EN 300 440

## ZH CE-致性声明

我们,

**Laufen Bathrooms AG**  
**Wahlenstrasse 46**  
**CH-4242 Laufen**

以全权责任方式声明, 本产品 LEMA 符合建筑产品指令 305/2011, 低电压指令 2014/35/EEC, EMC 指令 2014/30/EEC 及无线电设备指令 2014/53/EU 的规定和以下标准: EN 13407, IP x4 根据 EN 60529, EN 60335-1, EN 61558-1, EN 61558-2-6, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-6-1, EN 61000-6-2, EN 61000-6-3, EN 300 328, EN 300 440

## ET CE vastavusdeklaratsioon

Meie,

**Laufen Bathrooms AG**  
**Wahlenstrasse 46**  
**CH-4242 Laufen**

kinnitame ainuisikuliselt vastutavatena, et toode LEMA vastab ehitustoodete direktiivi 305/2011, madalpingedirektiivi 2014/35/EL, elektromagnetilise ühilduvuse direktiivi 2014/30/EL ja raadioseadmete direktiivi 2014/53/EL sätete kohaselt järgmistele standarditele: EN 13407, IP x4 standardite EN EN 60529, EN 60335-1, EN 61558-1, EN 61558-2-6, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-6-1, EN 61000-6-2, EN 61000-6-3, EN 300 328, EN 300 440

## LV CE Atbilstības deklarācija

Mēs,

**Laufen Bathrooms AG**  
**Wahlenstrasse 46**  
**CH-4242 Laufen**

ar pilnu atbildību apliecinām, ka saskaņā ar Būvizrādājumu direktīvas 305/2011, Zemsprieguma iekārtu direktīvas 2014/35/ES, EMS direktīvas 2014/30/ES un Radioiekārtu direktīvas 2014/53/ES noteikumiem produkts LEMA atbilst šādiem standartiem: EN 13407, IP x4 atbilstoši EN EN 60529, EN 60335-1, EN 61558-1, EN 61558-2-6, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-6-1, EN 61000-6-2, EN 61000-6-3, EN 300 328, EN 300 440

## TR CE Uygunluk Beyanı

Biz,

**Laufen Bathrooms AG**  
**Wahlenstrasse 46**  
**CH-4242 Laufen**

firması olarak, tamamen kendi sorumluluğumuzda olmak üzere, LEMA adlı ürünümüzün; Yapı Malzemeleri Yönetmeliği 305/2011, Alçak Gerilim Yönetmeliği 2014/35/AB, Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2014/30/AB ve Telsiz Ekipmanları Yönetmeliği 2014/53/AB hükümleri uyarınca aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz:  
EN 13407, EN 60529 uyarınca IP x4, EN 60335-1, EN 61558-1, EN 61558-2-6, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-6-1, EN 61000-6-2, EN 61000-6-3, EN 300 328, EN 300 440

## HR CE Izjava o sukladnosti

Mi,

**Laufen Bathrooms AG**  
**Wahlenstrasse 46**  
**CH-4242 Laufen**

ovime na vlastitu odgovornost izjavljujemo da je proizvod LEMA uskladen sa sljedećim standardima sukladno odredbama Direktive o građevnim proizvodima 305/2011, Direktive o niskom naponu 2014/35/EU, Direktive o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU i Direktive za radijsku opremu 2014/53/EU: EN 13407, IP x4 u skladu s EN 60529, EN 60335-1, EN 61558-1, EN 61558-2-6, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-6-1, EN 61000-6-2, EN 61000-6-3, EN 300 328, EN 300 440

## PT Declaração de conformidade CE

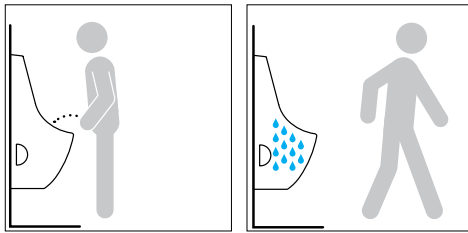
Nós,

**Laufen Bathrooms AG**  
**Wahlenstrasse 46**  
**CH-4242 Laufen**

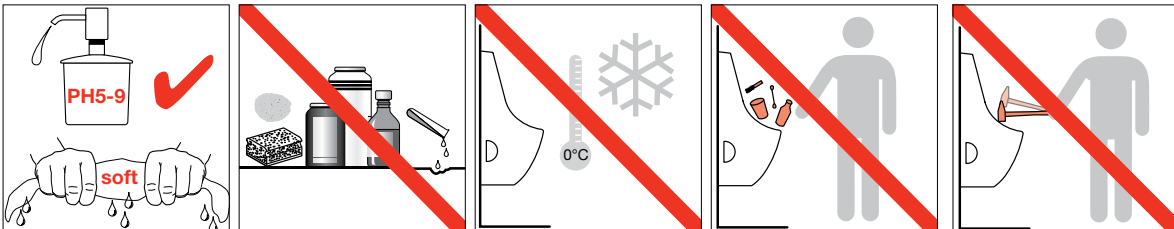
declaramos sob nossa única responsabilidade que o produto LEMA está em conformidade com as seguintes normas nos termos do disposto na Diretiva dos produtos de construção 305/2011, Diretiva de baixa tensão 2014/35/UE, Diretivas CEM 2014/30/UE e a Diretiva relativa aos equipamentos de rádio 2014/53/UE: EN 13407, IP x4 de acordo com EN 60529, EN 60335-1, EN 61558-1, EN 61558-2-6, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-6-1, EN 61000-6-2, EN 61000-6-3, EN 300 328, EN 300 440



Direktor Produktion: Joao Pedro Santos



Manual



# LAUFEN

Laufen Bathrooms AG  
Wahlenstrasse 46  
CH-4242 Laufen, Switzerland  
www.laufen.com

06.10.2021 / H123Z8411900000001 / MYS